

杜甫《江畔獨步尋花》其六、其七 姓名：

黃四娘家花滿蹊，千朵萬朵壓枝低。留連戲蝶時時舞，自在嬌鶯恰恰啼。
不是愛花即欲死，只恐花盡老相催。繁枝容易紛紛落，嫩蕊商量細細開。

譯文

黃四娘家花兒茂盛把小路遮蔽，萬千花朵壓彎枝條離地低又低。
眷戀芬芳花間彩蝶時時在飛舞，自由自在嬌軟黃鶯恰恰歡聲啼。
並不是說愛花愛得就要死，只因害怕花盡時遷老境逼來。
花到盛時就容易紛紛飄落，嫩蕊啊請你們商量著慢慢開。

注釋 (<https://bit.ly/3J5QF4Z>)

1. 黃四娘：杜甫住成都草堂時的鄰居。
2. 蹊(ㄒㄩˋ)：小路。
3. 留連：即留戀，捨不得離去。
4. 嬌：可愛的樣子。恰恰：狀聲詞，形容鳥叫聲音和諧動聽。一說“恰恰”為唐時方言，恰好之意。
5. 紛紛：多而雜亂。
6. 嫩蕊：指含苞待放的花。

創作背景 (<https://bit.ly/3Jb1pPj>)

這首詩作於杜甫定居成都草堂之後，唐 肅宗上元二年（761 年）或唐代宗 寶應元年（762 年）春。

上元元年（760 年）杜甫在飽經離亂之後，寓居四川 成都，在西郊浣花溪畔建成都草堂，暫時有了安身的處所。這是他寫這組詩的生活和感情基礎。第二年（一說第三年）春暖花開時節，他獨自在錦江江畔散步賞花，寫下了《江畔獨步尋花七絕句》這一組詩。

賞析 (<https://bit.ly/3J5QRBf>)

第六首寫尋花到了黃四娘家。這首詩記敘在黃四娘家賞花時的場面和感觸，描寫草堂周圍爛漫的春光，表達了對美好事物的熱愛之情和適意之懷。春花之美、人與自然的親切和諧，都躍然紙上。首句點明尋花的地點，是在「黃四娘家」的小路上。此句以人名入詩，生活情趣較濃，頗有民歌味。次句「千朵萬朵」，是上句「滿」字的具體化。「壓枝低」，描繪繁花沉甸甸地把枝條都壓彎了，景色宛如歷歷在目。「壓」、「低」二字用得十分準確、生動。第三句寫花枝上彩蝶踴躍，因戀花而「留連」不

去，暗示出花的芬芳鮮妍。花可愛，蝶的舞姿亦可愛，不免使漫步的人也「留連」起來。但他也許並未停步，而是繼續前行，因為風光無限，美景尚多。「時時」，則不是偶爾一見，有這二字，就把春意鬧的情趣渲染出來。正在賞心悅目之際，恰巧傳來一串黃鶯動聽的歌聲，將沉醉花叢的詩人喚醒。這就是末句的意境。「嬌」字寫出鶯聲輕軟的特點。「自在」不僅是嬌鶯姿態的客觀寫照，也傳出它給作者心理上的愉快輕鬆的感覺。詩在鶯歌「恰恰」聲中結束，饒有餘韻。此詩寫的是賞景，這類題材，盛唐絕句中屢見不鮮。但像此詩這樣刻畫十分細微，色彩異常穠麗的，則不多見。

最後一首：「不是愛花即欲死」。痛快乾脆，毫不藏伏。杜甫慣於一拚到底，常用狠語，如「語不驚人死不休」，即是如此。他又寫道：「只恐花盡老相催。」怕的是花謝人老。下兩句則是寫景，寫花枝之易落，花蕊的慢開，景中寓借花之深情，以對句出之，更是加倍寫法，而又密不透風，情深語細。

補充

1. 爛漫：

■ 光彩分布的樣子。也作「爛熳」、「爛縵」。

■ 坦白光明、性情率真。如：「天真爛漫」。

2. 躍然紙上：形容非常生動逼真。

【例】他的畫技高超，所畫的花鳥，莫不生動活潑，躍然紙上。

3. 沉甸甸：

■ 形容物體分量重。

■ 形容心情沉重。如：「為了他那句話，弄得我沉甸甸的，一直開朗不起來。」

4. 歷歷在目：清楚明白的呈現在眼前。

【例】他望著發黃的相片，往事歷歷在目，彷彿又回到舊日的時光。

5. 踉蹌(ㄌㄨㄥˋ ㄊㄨㄥˋ)：旋舞的樣子；走路腳步不正，跛行的樣子；形容儀態曼妙。

6. 鮮妍：光彩艷麗。

7. 渲染：

■ 國畫的一種用色技巧。以水墨或顏料，襯托物像，而形成陰陽向背的效果。

【例】水墨畫常以渲染的手法，點出主題與背景的明暗分別。

■ 比喻言詞、文字過度吹噓誇大。

【例】媒體對事件的過度渲染，常會誤導民眾對真象的認知與了解。

8. 屢見不鮮(ㄌㄨˋ ㄣˋ)：常常見到，並不新奇。如：「這種怪異的髮型流行久了，也就屢見不鮮，見怪不怪了。」

9. 穠麗：豔麗。穠：花木繁盛；豔麗、華麗；肥美、豐滿。